

---

# DEWALT®

---

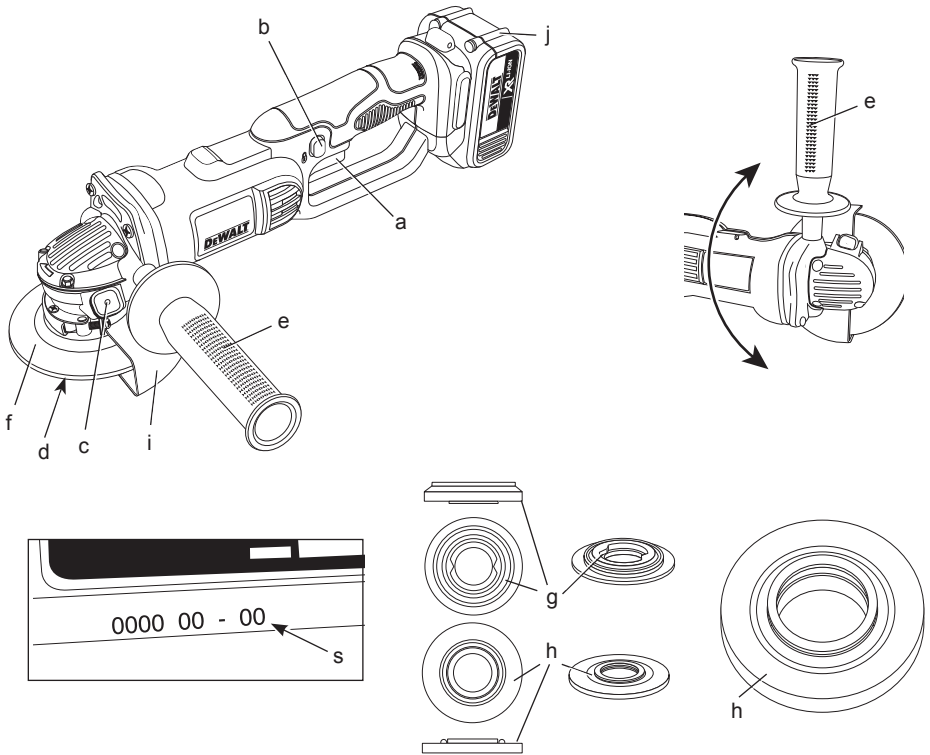
## ***XR LI-ION***

**DCG412**  
**DCG422**

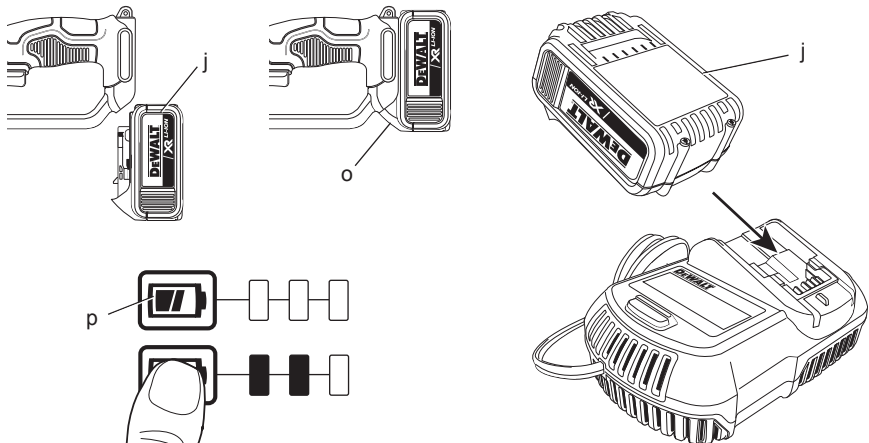
533222-81 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

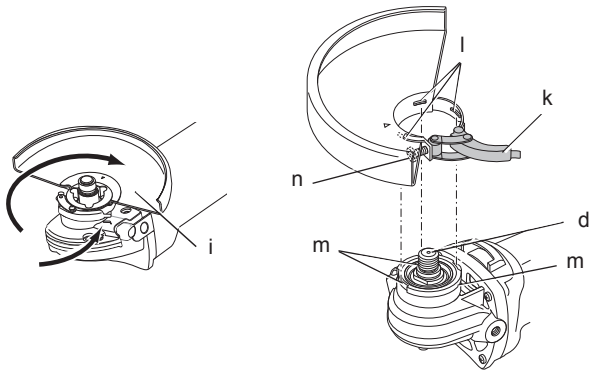
1. ábra



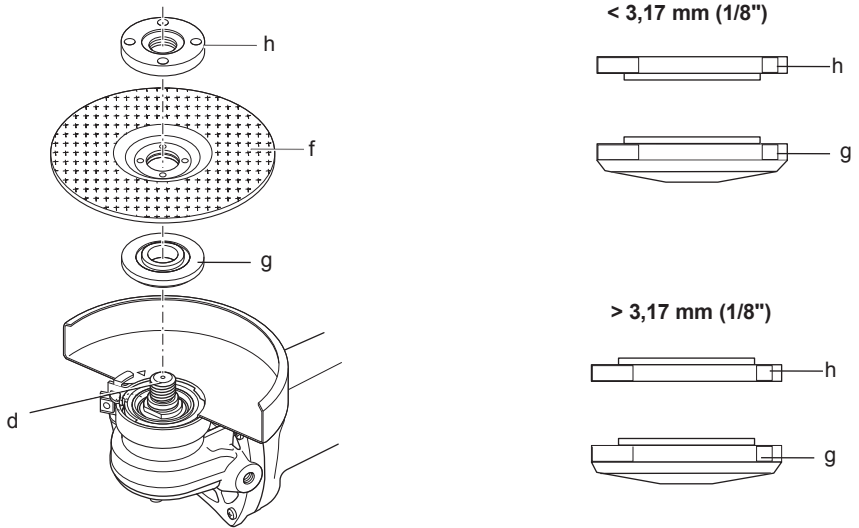
2. ábra



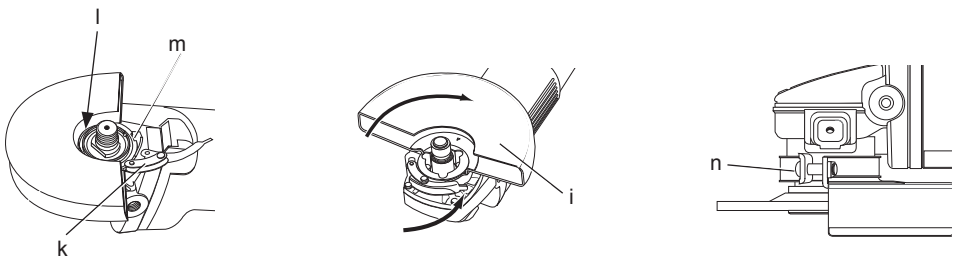
3. ábra



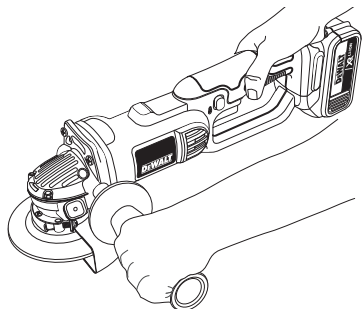
4. ábra



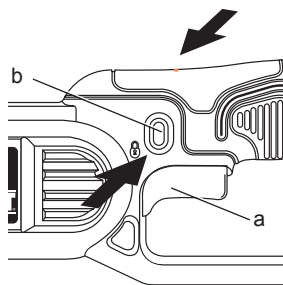
5. ábra



6. ábra



7. ábra



# AKKUMULÁTOROS SAROKCSISZOLÓ

## DCG412, DCG422

### Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Hosszú évek tapasztalata, állandó termék fejlesztés és innováció tette a DeWALT céget a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

		DCG412	DCG422
Feszültség	$V_{DC}$	18	14,4
Típus		1	1
Felvett teljesítmény	W	405	350
Üresjáratí/névleges fordulatszám	$min^{-1}$	7000	5000
Tárcsa átmérője	mm	125	125
Tengely átmérője		M14	M14
Kábel hossza	mm	16	16
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,2*	2,2*

\* az oldalfogantyú és a védőburkolat súlyát is beleértve

$L_{PA}$ (hangnyomás)	dB(A)	87	84
$K_{PA}$ (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	5	3
$L_{WA}$ (hangteljesítmény)	dB(A)	98	95
$K_{WA}$ (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	5	3

A súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (trix vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

		DCG412	DCG422
Súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték $a_h$ felületi csiszolásnál			
$a_{h,AG} =$	$m/s^2$	6,0	4,7
Toleranciafaktor K =	$m/s^2$	1,5	1,5

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Vágókorongos vágásnál vagy drótkéfézésnél a súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékek eltérőek lehetnek.

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, **PÉLDÁUL:** a kezék melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Akkumulátor		DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Feszültség	$V_{DC}$	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18
Kapacitás	$A_h$	3,0	1,5	4,0	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0
Súly	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40

Töltő		DCB105			
Hálózati feszültség	V <sub>AC</sub>	230 V			
Akkumulátor típusa		Li-ion			
Töltési idő (kb.)	perc	30 (1,5 Ah-s akkumulátor)	45 (2,0 Ah-s akkumulátor)	55 (3,0 Ah-s akkumulátor)	70 (4,0 Ah-s akkumulátor)
Súly	kg	0,49			

#### Biztosítékok

Európa 230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
EK és Írország 230 V-os szerszámok	13 amperes, a csatlakozódugaszban

## Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

### GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



#### DCG412, DCG422

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek összhangban vannak a következő irányelvekkel és szabványokkal: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba

a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2013.01.01.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS BÁRMIKOR UTÁNLANÉZHESSEN A GÉPPEL KAPCSOLATOS ÖSSZES INFORMÁCIÓNAK

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyűjthatja a port vagy gázt.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és a közelben állókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

## 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.
- b) **Kerülje az érintkezést fémekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- d) **Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles széléktől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.
- e) **A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon hibaáram-védelmi kapcsolót.** Hibaáram-védelmi kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

## 3) SZEMÉLY VÉDELEM

- a) **Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos

kéziszerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.

- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** Használjon arc- vagy pormaszkot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Valamint viseljen csúszásmentes lábbelit és védősisakot. Ügyeljen a hallásvédelemre is.
- c) **Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet újjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
- d) **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.

## 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c) **Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserélj; valamint a termék átvizsgálása előtt.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **Ha nem használja a szerszámot, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárta helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámom törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

## 5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsse az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral működtesse.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amely**

**az érintkezőket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem megfelelő körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból elektrolit ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## 6) SZERVIZ

- a) **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ SPECIÁLIS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

### Biztonsági útmutatások minden művelethez

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolásra, drótkéfézésre és vágásra készült. Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Vannak olyan munkák, például köszörülés vagy polírozás, amelyeket ezzel a szerszámmal nem ajánlatos végezni.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes, és személyi sérülést okozhat.
- c) **Csak a szerszám gyártója által készített vagy ajánlott tartozékokat használjon a szerszámhoz.** Az a tény, hogy a tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- d) **A tartozék névleges fordulatszáma az elektromos szerszám maximális fordulatszámaival legalább azonos legyen.** A névleges fordulatszámnál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepuhulhatnak.
- e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges kapacitásán belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani.



- f) **A korongok, befogóperemek, csiszolóanyagok vagy más tartozékok tengelynyílásának olyan méretűnek kell lennie, hogy pontosan illeszkedjen az elektromos szerszám hajtótengelyére.** Ha olyan tartozékot szerel a szerszáma, amelynek a tengelynyílása nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rezgést gerjeszt, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- g) **Sérült tartozékot ne használjon. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, pl. a csiszolókorongon nincsenek-e kitérések és repedések, az csiszolóanyagot nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfének nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok.** Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után úgy helyezkedjen, hogy ne legyen egy vonalban a tartozék forgási síkjával, és erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig maximális üresjáratú fordulatszámon járassa a szerszámot. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arccát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket.** A szem védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmelékét. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A huzamosabb időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.
- i) **Az arra járókat a munkaterületől biztonságos távolságra tartsa. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltört tartozékok elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- j) **Munka közben az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol**
- a vágótartozék rejtett kábelhez vagy éppen a szerszám saját tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- k) **A kábelt a forgó tartozéktól távol helyezze el.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy felcsavarhatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.
- l) **Csak akkor tegye le a szerszámot, amikor a tartozék már teljesen leállt.** A forgó tartozék beleakadhat a felületbe, és az elektromos kéziszerszámot kiránthatja az Ön irányítása alól.
- m) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.
- p) **Folyadékhűtést igénylő tartozékot ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.
- q) **Ne használjon 11. típusú (kúpos fazék alakú) korongot ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérüléshez vezethet.
- r) **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Mindig használja az oldalfogantyút, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

### A visszarúgás okai és megelőzésük

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgókorong, alátétlap, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos

szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a csiszolókorong beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a korongnak az elakadási pontnál lévő éle jobban belevág a munkadarab felületébe, aminek hatására a korong kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A korong elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pillanatában. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolókorong.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de elkerülhető: **ALÁBBI ÓVINTÉZKEDÉSEK BETARTÁSÁVAL:**

- a) **Szorosan markolja az elektromos szerszámot, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben képes a visszarúgás erejének ellenállni. Ha a szerszám pótfogantyúval is fel van szerelve, azt is markolja meg, hogy a visszarúgások és az indításkor keletkező nyomatékváltozások során is maximálisan uralhassa a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék a kezére is visszarúghat.
- c) **Testével a szerszám visszarúgási zónáján kívül helyezkedjen el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a korong addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontról.
- d) **Sarkokon, éles széleken stb. különös óvatossággal dolgozzon. Kerülje el a tartozék bólogatását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek miatt vagy a bólogatás során a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.
- e) **Fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrészlapot vagy fogazott fűrészkorongot ne szereljen a gépre.** Az ilyen vágószerszámok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

## **Biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és vágókorongos vágáshoz**

- a) **Csak a szerszámhoz ajánlott típusú korongokat használjon, a kiválasztott koronghoz illő védőburkolattal. Az**

elektromos szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú korongokhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.

- b) **A védőburkolatot szorosan kell rögzíteni a szerszámra, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a kezelő irányában a korong minél kisebb része legyen szabadon.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a korong letöredező darabjaitól és a korong véletlen megérintésétől, illetve attól hogy a szikráktól tüzet fogjon a ruhája.
- c) **A korongokat csak az ajánlott alkalmazásokhoz szabad használni.** Például: **ne csiszoljon a vágókorong oldalával.** A keményfém-szemcsés vágókorongok kerületi csiszolásra készültek, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhatnak.
- d) **Mindig sértetlen, a kiválasztott korong méretének és alakjának megfelelő leszorító karimát használjon.** A megfelelő leszorító karimá tartja a korongot, azáltal csökkenti a korong törésének veszélyét. A vágókorong karimája különbözhet a csiszolókorong karimájától.
- e) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott korongjait.** A nagyobb szerszámhoz gyártott korong nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

## **Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések vágókorongos vágáshoz**

- a) **Ügyeljen arra, hogy a vágókorong ne „szoruljon be”, és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A korong erőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megsavardhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a korong eltörésének veszélye.
- b) **Ne álljon a forgó koronggal egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a korong a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó korongot és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- c) **Amikor a korong megszorul vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll.**

**Soha ne próbálja a mozgásban lévő vágókorongot a vágatból eltávolítani, mert visszarughat a szerszám. Derítse ki a korong beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.**

- d) **Ne a munkadarabban kezdje újra a vágást. Várja meg, amíg a korong eléri a teljes fordulatszámot, és azután óvatosan vigye be újra a vágatba.** A korong megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarughat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.
- e) **A táblákat vagy túl nagy munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentsse a korong beszorulásának és visszaruulásának veszélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve a két vége mellett, a korong mindkét oldalán alá kell támasztani.
- f) **Különösen legyen körültekintő, amikor „zsebvágást” készít meglévő falakba vagy egyéb nem átlátható területeken.** A korong belevághat a gáz- vagy vízcsővekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, ami visszaruulást okozhat.

## Speciális biztonsági figyelmeztetések drótkéfézéshez

- a) **Legyen tudatában annak, hogy a keférol normál használat során is válhatnak le drótszálak. Ne nyomja túl erősen a kefért, hogy ne terhelje túl a drótszálakat.**  
A drótszálak könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrbé.
- b) **Ha drótkéféző munkához védőburkolat használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótkéfé korong vagy a drótkéfé hozzáférjen a védőburkolathoz.** A drótkéfé korong átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására munka közben tágulhat.

## Kiegészítő biztonsági információk

- A felszerelendő tartozékok menetének a csiszoló tengelyének menetéhez illőnek kell lennie. Peremmel szerelt tartozékok tengelyfuratának a perem illesztési átmérőjéhez kell illeszkednie. Ha olyan tartozékot szerel a szerszámra, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rezgést gerjeszt, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

- A süllyesztett középpontú korongok csiszolófelületét a védősin síkjá alá kell felszerelni. A védősin síkján átnyúló helytelenül szerelt korong védelme nem biztosítható megfelelően.

## Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A munka közben felforrósodott tartozékok által okozott égési sérülés veszélye.
- A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.
- Veszélyes anyagok porától származó veszélyek.

## A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Olvassa el a kezelési utasítást a készülék használata előtt.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.

## DÁTUMKÓD HELYE (1. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (s) a készülékházba van nyomva.

Példa:

2013 XX XX  
Gyártás éve

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:** Ez a kézikönyv a DCB105 típusú akkumulátortöltő fontos biztonsági és kezelési útmutatásait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvasson el minden útmutatást, valamint a töltőn, az akkumulátoron és magán a szerszámon megtalálható figyelmeztető jelzéseket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék

kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátort töltsön a töltővel. Más típusú akkumulátor túlmelegedhet és szétrobbanhat, ami személyi sérüléssel és anyagi kárral járhat.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezek a töltők rendeltetészerűen kizárólag DeWALT akkumulátorok töltésére használhatók.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **A töltőt ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Amennyiben a töltőt a szabadban használja, mindig biztosítson hozzá száraz helyet, és kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ne torlaszolja el az akkutöltő szellőzőréseit. A szellőzőréseket a töltő tetején és az**

**oldalain találja.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt.

- **Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy dugasszal** — ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más sérülés érte.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott márkaszervizbe.
- **Ha a töltő bármilyen okból karbantartásra vagy javításra szorul, ne bontsa szét; hanem juttassa el egyik megbízott márkaszervizbe.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a hálózati kábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ettől kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a 230 V-os szabványos háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÜTMUTATÁSOKAT

## Töltőkészülékek

A DCB105 töltővel a következő akkumulátorok tölthetők: 10,8 V-os, 14,4 V-os és 18 V-os Li-ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 és DCB183) akkumulátorok.

Ez a töltő nem igényel semmilyen beállítást, úgy terveztük, hogy kezelése a lehető legegyszerűbb legyen.






## Töltési folyamat (2. ábra)

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő, 230 V-os konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (j) a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltéskijelző) fény villogása mutatja, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye mutatja. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A Li-ion akkumulátorokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsé fel.

## Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
	töltés                    --    --    --    --
	teljesen feltöltve        _____
	meleg/hideg késleltetés    -- • -- • -- • -- •
	hibás akkumulátor vagy töltő                    • • • • • • • • • •
	tápellátás hibája            • • • • • • • • • •

Hibás akkumulátort ez a töltő nem tölt. Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy nem gyullad ki a töltéskijelző, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villógási sémát jeleníti meg.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkumulátort.

## Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltsé fel.

A hideg akkumulátor csak kb. fele olyan gyorsan töltődik fel, mint a meleg akkumulátor. Az akkumulátor a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használatát megelőzően olvassa át az alábbi biztonsági útmutatót, és az abban megadottak szerint töltsé fel az akkumulátort.

### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsé és ne is használja az akkumulátort tűz- és robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.** Az akkumulátor töltőbe helyezésekor vagy onnan való kivételekor a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne erőltesse be az akkumulátort a töltőbe. Semmiképpen NE alakítsa át az akkumulátort azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- **Az akkumulátorokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsé.**
- **NE fröccsentsen rá vizet és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja vagy tartsa a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**
- **A legjobb eredmények elérése végett használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (pl. szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**VIGYÁZAT:** Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze,

**ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.** Némelyik nagyméretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

## SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Az akkumulátort akkor se dobja tűzbe, ha nagyon sérült vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Litium-ion akkumulátor égésekor mérgező gázok és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma érintkezésbe került a bőrrel, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.

## Akkumulátor

### AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DCG412 típus 18 V-os akkumulátorral működik, a DCB180, DCB181, DCB182 vagy DCB183 típusú akkumulátorokkal használható.

A DCG422 típus 14,4 V-os akkumulátorral működik, a DCB140, DCB141, DCB142 vagy DCB143 típusú akkumulátorokkal használható.

A termék nagy áramfelvétele miatt nagy kapacitású akkumulátorok használata ajánlatos. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkumulátorokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

## Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Olvassa el a kezelési utasítást a készülék használata előtt.



Töltés.



Teljesen feltöltve.



Meleg/hideg késleltetés.



Hibás akkumulátor vagy töltő.



Tápellátás hibája.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DEWALT akkumulátorok töltéséhez használja. Más akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



Víztől óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Akkumulátor kicselezésénél vigyázzon a környezetre.

LI-ION



Ne dobja tűzbe az akkumulátort.



Li Ion Li-ion akkumulátorok töltéséhez.



A töltési időt lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Csak beltérben használja.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 125 mm-es védőburkolat (27-es típus)
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Karimakészlet
- 1 Körmökulcs
- 1 Töltő
- 2 Li-ion akkumulátor (M2, L2 típusok)
- 1 Kezelési útmutató
- 1 Robbantott ábra

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az N-típusokhoz nem mellékelünk akkumulátort, töltőt és tartozékdozot.

- *Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

## Leírás (1–3. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Fogantyúkapcsoló
- Reteselő gomb
- Tengelyzár gombja
- Tengely
- Oldalfogantyú
- Csiszolókorong
- Támasztókarima
- Menetes szorítóanya
- i. Védőburkolat
- j. Akkumulátor
- k. Védőburkolat retesze
- l. Védőburkolat büttykei
- m. Fogaskerékház rései
- n. Állítócsavar
- o. Akkumulátor kioldógombja
- p. Töltöttség-kijelző gombja

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DCG412 és DCG422 akkumulátoros sarokcsiszolókat professzionális vágási, könnyű anyageltávolítási és drótképezési munkákhoz terveztük.

**NE** használjon másféle, hanem csak süllyesztett középpontú és lamellás korongokat.

**NE** használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a nagy igénybevételre tervezett sarokcsiszoló professzionális elektromos szerszám.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- A készülék használatát ne engedélyezze olyan felhasználóknak (beleértve gyerekeknek), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve képtelenek felhasználni; csak és kizárólag abban az esetben, ha felügyeletet biztosít mellettük. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetettnek! Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért földelés nem szükséges.

Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy DeWALT szakszervizben.

## Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, úgy azt a munka megkezdése előtt mindig teljesen tekerje le.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** *Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a fogantyúkapcsolót, hogy a szerszám biztosan ki legyen kapcsolva.*



**FIGYELMEZTETÉS:** *Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.*

## Az akkumulátor be- és kiszérése a szerszámba/-ból (2. ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A legjobb eredmények gondoskodjon az akkumulátor teljes feltöltéséről.

### AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE A SZERSZÁM FOGANTYÚJÁBA

1. Igazítsa az akkumulátort (j) a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (2. ábra).
2. Addig csúsztassa az akkumulátort a fogantyúba, amíg stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy nem tud onnan kiszabadulni.

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE A SZERSZÁMBÓL

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (o), majd határozott mozdulattal húzza ki az akkumulátort a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

## TÖLTÖTTSEG-KIJELZŐS AKKUMULÁTOROK (2. ÁBRA)

Némelyik DeWALT akkumulátor töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának (p) lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkumulátor pillanatnyi töltöttségét mutatja. A szerszám működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

## Oldalfogantyú felszerelése (1. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** *A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.*



**FIGYELMEZTETÉS:** *Mindig használja az oldalfogantyút, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.*

Csavarja be szorosan az oldalfogantyút (e) a fogaskerékház mindkét oldalán megtalálható furatok egyikébe.

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékház 90°-kal elfordítható.

## A fogaskerékház elfordítása (1. ábra)

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart, amelyek a fogaskerékházat a motorházhoz rögzítik.
2. Fordítsa a fogaskerékház fejrészét a kívánt helyzetbe anélkül, hogy leválasztaná a fogaskerékházat a motorházzól.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ha a fogaskerékház és a motorház 3,17 mm-nél (1/8") távolabb kerül egymástól, a szerszámot DeWALT márkaszervizben szervizeltetni és újra összeszereltetni kell. A szervizeltetés elmulasztása a szénkefék, a motor és a csapágyazás meghibásodását okozhatja.

3. Csavarja vissza a csavarokat, és rögzítse újból a fogaskerékházat a motorházhoz.



A csavarokat 2,2 Nm (20 in-lbs.) nyomatékkal húzza meg. Ha túlhúzza, megszakadhatnak a csavarok.

## A védőburkolat fel- és leszerelése (3. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** *Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a fogantyúkapcsolót, hogy a szerszám biztosan ki legyen kapcsolva.*



**VIGYÁZAT:** *Ezzel a csiszolóval védőburkolatot kell használni.*

Ha a DCG412 csiszolót fém vagy falazat vágására használja, 1-es típusú védőburkolatot **KELL** használni. Az 1-es típusú védőburkolat a DEWALT márkakereskedésekben külön költség ellenében beszerezhető.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Kérjük, nézze meg a fejezet végén található **Csiszoló- és vágótartozékok táblázatában**, hogy milyen egyéb tartozékok használhatók ezekkel a csiszolókkal.

1. Helyezze a szerszámot hajtótengelyével (d) felfelé az asztalra.
2. Nyissa ki a védőburkolat retesztét (k), és hozza egy vonalba a büttyöket (l) a fogaskerékházon lévő bevágásokkal (m).
3. Nyomja rá a védőburkolatot a szerszáma, hogy a büttyök beilleszkedjenek és a burkolat szabadon forogjon fogaskerékház egy körül.
4. A védőburkolat retesztét nyitva tartva fordítsa a burkolatot (i) a kívánt munkahelyzetbe.
5. Zárja be a védőburkolat retesztét, hogy a burkolatot a fogaskerékházhoz rögzítse.



**VIGYÁZAT:** *Ha a védőburkolat állítócsavarját (n) nem lehet meghúzni, ne használja a szerszámot. A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében vigye el a szerszámot és a védőburkolatot egy szervizbe, hogy javítsák meg vagy cseréljék ki a védőburkolatot.*

**MEGJEGYZÉS:** *A reteszkar nyitott állásában ne húzza meg az állítócsavart (n). A védőburkolat vagy a rögzítőszervezet észrevehetetlen károsodása következhet be.*

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Élciszolás és vágás 27-es típusú koronggal végezhető, amely kimondottan erre a célra készült; a 6,35 mm (1/4») vastagságú korongok felületi csiszolásra, a 3,17 mm (1/8») vastagságúak pedig élciszolásra vannak tervezve.

## Sülyesztett középpontú korongok felszerelése

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A csiszolóhoz mellékelt 27-es típusú védőburkolatot **KELL** használni.

### CSAVARMENETES KORONGOK FEL- ÉS LESZERELÉSE (1., 4. ÁBRA)

A csavarmenetes korongot közvetlenül az M14-es csavarmenetes hajtótengelyre kell szerelni.

1. Kézzel csavarja rá a korongot a hajtótengelyre (d).
2. Nyomja le a tengelyzár gombját (c), és csavarkulccsal húzza rá a korongot.
3. A korong leszerelésénél fordított sorrendben végezze a műveleteket.

**MEGJEGYZÉS:** *Ha a szerszám beindítása előtt nem illeszti a korongot megfelelően a helyére, a szerszám és a korong is megsérülhet.*

### NEM CSAVARMENETES KORONGOK FELSZERELÉSE (1., 4. ÁBRA)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A csiszolóhoz mellékelt 27-es típusú védőburkolatot **KELL** használni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Kérjük, nézze meg a fejezet végén található **Csiszoló- és vágótartozékok táblázatában**, hogy milyen egyéb tartozékok használhatók ezekkel a csiszolókkal.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé az asztalra.
2. A menet nélküli támasztókarimát (g) szerelje a hajtótengelyre (d) úgy, hogy kiemelkedő középső része nézzen a korong irányába.
3. Helyezze a korongot (f) a tartókarimára úgy, hogy a karima kiemelkedő része legyen a korong középpontjában.
4. A tengelyzár gombját (c) lenyomva tartva hajtja rá a leszorító anyát (h) a tengelyre. Ha a felszerelendő korong 3,17 mm-nél (1/8») vastagabb, úgy helyezze a csavarmenetes szorítóanyát a tengelyre, hogy a kiemelkedő középső része a korong középső furatába illeszkedjen. Ha a felszerelendő korong vastagsága 3,17 mm (1/8») vagy annál kisebb, úgy helyezze a csavarmenetes szorítóanyát a tengelyre, hogy a kiemelkedő középső rész ne a korong felé nézzen.

5. A tengelyzár gombját (c) lenyomva tartva csavarkulccsal hajtsa rá a leszorító anyát a tengelyre.
6. Leszerelésnél nyomja le a tengelyzár gombját, és csavarkulccsal lazítsa meg a menetes leszorító anyát.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ha a korongot a leszorító anya meghúzása után is forgatni lehet, ellenőrizze az anya felszerelésének irányát. Ha egy vékony korongot úgy szerel fel, hogy a leszorító anya kiemelkedő középpontja a korong felé néz, a korong forogni fog, mert a kiemelkedő középpont megakadályozza, hogy az anya beszorítsa a korongot.

## Drótkefe és drótkefés korong felszerelése (1. ábra)

A drótkefét vagy a drótkefés korongot közvetlenül a sarokcsiszoló hajtótengelyére kell szerelni karimák használata nélkül. Csak M14-es csavarmenetű középrésszel ellátott drótkefét vagy drótkefét vagy drótkefés korongot használjon. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervizben külön költség ellenében beszerezhetők.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Drótkefehez és drótkefés koronghoz 27-es típusú védőburkolatot kell használni.



**VIGYÁZAT:** A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében drótkefe és körkefe kezelésekor viseljen védőkesztyűt. A kefék száalai élesek lehetnek.



**VIGYÁZAT:** A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ne engedje, hogy a felszereléskor vagy a munka során a drótkefe vagy a körkefe hozzáérjen a védőburkolathoz. A tartozékok észrevehetetlen sérülés érheti, aminek következtében drótszálak válhatnak le a korongról.

## CSÉSZÉS DRÓTKEFE ÉS KÖRKEFE FELSZERELÉSE

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé az asztalra.
2. Kézzel csavarja rá a korongot a hajtótengelyre.
3. Nyomja le a tengelyzár gombját (c), és csavarkulccsal húzza rá a kefét vagy a korongot.
4. A leszereléshez fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám sérülésének megelőzése érdekében a szerszám bekapcsolása előtt megfelelően illessze rá a hajtótengelyre a korongot.

## Vágókorongok (1-es típusú) felszerelése

A vágókorongok lehetnek gyémánt korongok vagy keményfém szemcsés korongok. A keményfém-szemcsés korongok fémekhez és kőzetekhez használhatók. A gyémánt korongok kőzet vágására is használhatók. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervizben külön költség ellenében beszerezhetők.



**FIGYELMEZTETÉS:** Vágókorongok használatánál zárt, kétoldalas vágókorong-védőburkolat szükséges. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervizben külön költség ellenében beszerezhetők. Megfelelő karima és védőburkolat hiányában a korong törése vagy megérintése személyi sérülést okozhat. Kérjük, nézze meg a fejezet végén található Csiszoló- és vágótartozékok táblázatában, hogy milyen egyéb tartozékok használhatók ezekkel a csiszolókkal.



**FIGYELMEZTETÉS:** Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a fogantyúkapcsolót, hogy a szerszám biztosan ki legyen kapcsolva.

## ZÁRT (1-ES TÍPUSÚ) VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE (5.ÁBRA)

1. Nyissa ki a védőburkolat reteszét (k), és igazítsa össze a bütyköket (l) a fogaskerékházon lévő bevágásokkal (m). Ezzel a bütykök egy vonalba kerülnek a fogaskerékház burkolatán lévő bevágásokkal. Úgy helyezze a védőburkolatot, hogy hátrafelé nézzen.
2. Nyomja lefelé a védőburkolatot, amíg a bütyök a helyére ugrik, és szabadon forgatható a fogaskerékház-agy vátjátában.

3. Fordítsa a védőburkolatot (j) a kívánt munkahelyzetbe. A burkolat a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy ez utóbbinak maximális védelmet nyújtson.
4. Zárja a védőburkolat reteszét, hogy rögzítse a védőburkolatot a fogaskerékház burkolatán. A retesz zárt helyzetében a védőburkolatnak kézzel mozdíthatatlannak kell lennie. Ne üzemeltesse a sarokcsiszolót, ha a védőburkolat meglazult, vagy a retesz nyitott helyzetben van.
5. A védőburkolat eltávolításához nyissa ki a reteszt és forgassa úgy a burkolatot, hogy a nyílak egy vonalba kerüljenek, majd húzza fel a burkolatot.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A burkolat reteszelő beállítását a gyárban előzetesen a fogaskerékház agy átmérőjéhez igazítják. Ha egy idő múlva a burkolat meglazul, húzza meg az állítócsavart (n) a reteszkar zárt helyzetében, amikor a burkolat fel van szerelve a szerszámmra.

**MEGJEGYZÉS: A szerszám károsodásának megelőzése érdekében ne szorítsa meg az állítócsavart (n), amíg a reteszkar nyitott állapotban van. A védőburkolat vagy a rögzítőszerkezet észrevehetetlen károsodása következhet be.**

## VÁGÓKORONGOK FELSZERELÉSE (1., 4. ÁBRA)



**VIGYÁZAT:** Vágókorongokhoz hozzáillő átmérőjű támasztókarimát és leszorító anyát (a szerszám tartozéka) kell használni.

1. A menet nélküli támasztókarimát szerelje a hajtótengelyre úgy, hogy kiemelkedő középső része felfelé nézzen. A támasztókarima kiemelkedő középpontjának majd a koronggal szemben kell lennie.
2. Helyezze a korongot a tartókarimára úgy, hogy a karima kiemelkedő része legyen a korong középpontjában.
3. Szerelje fel a menetes anyát úgy, hogy a kiemelkedő középpontja a korongtól távolodó irányba nézzen.
4. A tengelyzár gombját (c) lenyomva tartva csavarkulccsal húzza meg a leszorító anyát.
5. Leszerelésnél nyomja le a tengelyzár gombját, és csavarkulccsal lazítsa meg a menetes leszorító anyát.

## Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő korongot. Ne használjon túlságosan lekopott korongot.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Csiszoló és vágó tartozékok táblázatának útmutatásait**.
- Ellenőrizze, hogy a korong a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl.: a csiszolókorongon nincsenek-e kitérőek és repedések, a csiszolóanyagúron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfének nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után úgy helyezkedjen, hogy ne legyen egy vonalban a tartozék forgási síkjával, és erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig maximális üresjáratú fordulatszámra járassa a szerszámot. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

## A SZERSZÁM KEZELÉSE

### Kezelési útmutató



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



**FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, mielőtt bármilyen karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a fogantyúkapcsolót, hogy a szerszám biztosan ki legyen kapcsolva.**



**FIGYELMEZTETÉS:**

- Gondoskodjon a csiszolni vagy vágni kívánt anyag biztonságos rögzítéséről.
- Biztonságosan rögzítse és támassza alá a munkadarabot. Szorítókkal vagy satuval rögzítse a munkadarabot stabil felülethez, és támassza meg. A munkadarab biztonságos rögzítése

és megtámasztása azért fontos, hogy az el ne mozdulhasson, és a kezelő el ne veszítse a szerszám feletti uralmát. A munkadarab elmozdulása és a szerszám feletti uralom elvesztése veszélyhelyzetet teremthet és személyi sérülést okozhat.

- **Támassza alá a táblákat, illetve a túlméretes munkadarabokat, hogy csökkentse a korong beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.**  
A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve a két vége mellett, a korong mindkét oldalán alá kell támasztani.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. A korongot ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.
- A szerszám használata közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- A használat során a fogaskerékhez felforrósodik.
- Mindig szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő korongot. Ne használjon túlságosan kopott tárcsát vagy korongot.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és külső karima helyesen van felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a korong a tartozékon és a szerszámon nyíllal megjelölt irányban forog-e.
- Kerülje a gép túlterhelését. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, működtesse néhány percig üresjáraton, hogy a tartozék lehűljön. Ne érjen a tartozékokhoz, amíg le nem hűltek. A korongok a használat során nagyon felforrósodnak.
- Megfelelő és a helyére szerelt védőfelszerelés nélkül soha ne dolgozzon.
- Ne használja az elektromos szerszámot vágóállványal.
- Soha ne használjon itatóst ragasztott csiszolóanyagokkal.
- Számítson arra, hogy a korong a szerszám kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.

## A helyes kéztartás (1., 6. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, amikor egyik keze az oldalfogantyún (e), másik keze pedig a szerszám testén van, ahogyan a 6. ábra mutatja.

## Kapcsoló



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.

## RETESZELŐ GOMB ÉS FOGANTYÚKAPCSOLÓ (7. ÁBRA)

A vágószerszám reteszelő gombbal (b) van ellátva.

A fogantyúkapcsoló (a) reteszeléséhez nyomja meg a reteszelő gombot, ahogyan a 7. ábra mutatja. Ha a reteszelő gombot a zár ikon irányába lenyomja a készülék reteszelve van.

Mindig reteszelve a fogantyúkapcsolót, ha szállítja vagy eltárolja a szerszámot, így elkerülheti annak véletlen beindulását.

A fogantyúkapcsoló kireteszeléséhez nyomja meg a reteszelő gombot (b). Ha a reteszelő gombot a kireteszelés ikon irányába lenyomja, azzal feloldja a készülék reteszelését. Ha a reteszelő gomb **piros**, akkor a kapcsoló **reteszeltetlen** állásban van.

A fogantyúkapcsoló (a) meghúzásával kapcsolhatja BE a szerszámot. A fogantyúkapcsoló elengedésével kapcsolhatja KI a szerszámot.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ennek a szerszámnak a kapcsolója bekapcsolt állásban nem reteszelhető, és tilos bármilyen más módon reteszelni.



**FIGYELMEZTETÉS:** Erősen tartsa az oldalfogantyút és magát a szerszámot, hogy megőrizze a szerszám feletti uralmát annak beindításakor, használata közben, amíg a korong vagy a tartozék le nem áll. A szerszámot csak akkor tegye le, amikor a korong már teljesen leállt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes

fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről.

## Tengelyzár (1. ábra)

A tengelyzár (c) akadályozza meg a hajtótengely elfordulását a korong fel- és leszerelésekor.

A tengelyzárat csak a szerszám kikapcsolás után áramtalanított állapotban működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám károsodásának elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne használja a tengelyzárat. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

A tengelyzár bekapcsolásához nyomja le a tengelyzár gombját (c), és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

## Süllyesztett középpontú csiszolókorongok felszerelése

### FELÜLETCSISZOLÁS CSISZOLÓKORONGGAL

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel működhessen. Akkor tud a leggyorsabban csiszolni, ha a szerszám nagy sebességgel működik.
3. A szerszám és a munkafelület 20 – 30°-os szöget zárjon be.
4. A szerszámot folyamatosan mozgassa előre-hátra, hogy ne keletkezzenek mélyedések a munkafelületen.
5. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. A szerszámot csak akkor tegye le, amikor a korong már teljesen leállt.

### ÉLCSISZOLÁS CSISZOLÓKORONGGAL



**FIGYELMEZTETÉS:** A vágásra és élcsiszolásra alkalmas korongok eltörhetnek vagy visszarágást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggyöngyülnek, amikor a szerszámot vágásra vagy mély csiszolásra használja. A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében ezeket a korongokat szabványos 27-es típusú védőburkolattal csak kis mélységű vágáshoz és

nútóláshoz használja (13 mm-nél kisebb mélységig). A védőburkolattól nem védett korongrész a kezelővel ellentétes oldalon legyen. 1-es típusú vágókoronggal végzett mélyebb vágáshoz 1-es típusú védőburkolatot használjon. Kérjük, nézze meg a fejezet végén található **Csiszoló- és vágótartozékok táblázatában**, hogy milyen egyéb tartozékok használhatók ezekkel a csiszolókkal.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel működhessen. Akkor tud a leggyorsabban csiszolni, ha a szerszám nagy sebességgel működik.
3. Helyezkedjen úgy, hogy a korong szabadon maradó része Önrel ellentétes irányban legyen.
4. Ha a vágást elkezdte, és nót hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a korong meggyöngyülhet és eltörhet. Az élcsiszoló korongok nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.
5. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. A szerszámot csak akkor tegye le, amikor a korong már teljesen leállt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az élcsiszoló és vágókorongot ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen korong nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A korong eltörhet és súlyos személyi sérülést okozhat.

## Drótkefe és körkefe felszerelése és használata

A drótkefe és körkefe rozsdá, felpattogzott festék eltávolítására és felületi egyenetlenségek megszüntetésére használható.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Kérjük, nézze át az **Övintézkedések festék drótkéfézése során**.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel működhessen. A felesleges anyagot akkor tudja a leggyorsabban

eltávolítani, ha a gép nagy sebességgel működik.

3. Csészés drótkefe esetén a szerszám és a munkafelület 5–10°-os szöget zárjon be egymással.
4. Körkékénél a kefe széle érintkezzen a munkafelülettel.
5. A szerszámot folyamatosan mozgassa előrehátra, hogy ne keletkezzenek mélyedések a munkafelületen. Ha nem mozgatja a szerszámot a munkafelületen, vagy körbe-körbe mozgatja, égési, horzsolási nyomokat okoz a munkafelületen.
6. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le a szerszámot, amikor a korong már teljesen leállt.



**VIGYÁZAT:** Különösen ügyeljen, ha a széleken dolgozik, mert ilyenkor gyakran tapasztalható a csiszoló váratlan elmozdulása.

## Vágókorongok (1-es típus) használata



**FIGYELMEZTETÉS:** Az élcsciszoló és vágókorongot ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen korong nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A korong eltörhet és személyi sérülést okozhat.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy sebességgel működhessen. Akkor tud a leggyorsabban vágni, ha a szerszám nagy sebességgel működik.
3. Ha a vágást elkezdte, és nót hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a korong meggörbülhet és eltörhet.
4. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le a szerszámot, amikor a korong már teljesen leállt.

## Övintézkedések festék drótkéfézése során

1. Az ólom alapú festékek drótkéfézése NEM AJÁNLOTT, mert a szennyezett por

elteni védekezés meglehetősen nehéz. Az ólommergezés leginkább a gyermekekre és terhes anyákra veszélyes.

2. Miután vegyelemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, bármilyen festék drótkéfézése során a következő övintézkedések megtételét ajánljuk:

### SEMÉLYES BIZTONSÁG

1. Gyermekek és várandós nők csak akkor léphetnek be a munkaterületre, ahol a festék csiszolása folyik, amikor már elvégezték a takarítást.
2. A munkaterületre lépők számára porvédő álarc és légzésvédő használata kötelező. A légzésvédő szűrőjét naponta cserélni kel, illetve minden egyes esetben akkor, ha a szűrőjének a légzés nehézséget okoz.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Csak az ólmot tartalmazó festék porával és gőzeivel való munkavégzésre alkalmas porvédő maszk használható. A közönséges festőálarcok nem biztosítanak megfelelő védelmet. Megfelelő légzésvédelmi eszköz beszerzése érdekében forduljon helyi kereskedőjéhez.

3. A szennyezett festékrészecskék lenyelését megelőzendő, a munkaterületen TILOS ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI. A munkásoknak evés, ivás és dohányzás ELŐTT mosakodniuk és tisztálkodniuk kell. Ételt, italt és dohányárut tilos a munkaterületen hagyni, mert azok ott porral szennyeződhetnek.

### A KÖRNYEZET BIZTONSÁGA

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy csak minimális mennyiségű por keletkezzen.
2. A festék eltávolítására szolgáló területet 4 mm vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A drótkéfézést úgy kell végezni, hogy a munkaterületről minél kevesebb festékpors jusson ki.

### TISZTÍTÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

1. A drótkéfézési munkálatok tartama alatt a munkaterület teljes felületét naponta fel kell porszívózni és alaposan fel kell mosni. A porszívó porzsákjait gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófoliát össze kell gyűjteni, majd a festékporról és más keletkező törmelékről együtt kell kidobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladéktárolókba kell tenni és el kell szállíttatni.

A takarítás során a gyermekeket és várandós asszonyokat a munkaterületlől távol kell tartani.

3. A játékokat, mosható bútordarabokat és gyermekek által használt tárgyakat újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

## Fém munkák

Ha fémet munkál meg a szerszámmal, gondoskodjon róla, hogy az áramkörben legyen hibaáramvédő kapcsoló (RCD) a fémreszelék által okozott maradványkockázat kiküszöbölése érdekében.

Ha az RCD megszakítja az áramkört, juttassa el a szerszámot egy DeWALT márkaszervizbe.



**FIGYELMEZTETÉS:** Szélsőséges munkakörülmények között fém munkáknál áramot jól vezető fém por halmozódhat fel a szerszám burkolata mögött. Ennek eredményeként a gép védőszigetelésének hatásfoka romolhat, ami áramütés veszélyét hozza magával.

Javasoljuk, hogy a gép szellőzőnyílásainak napenkénti tisztításával előzze meg a fémhulladék felhalmozódását. Lásd a **Karbantartás** cím alatt.

## Fém vágása

Fém vágásánál csak mérsékelt, a vágandó anyaghoz igazított előtolást alkalmazzon. Ne gyakoroljon nyomást a vágókorongra, ne billentse és ne lengesse a gépet.

Ne lassítsa a forgó vágókorongot az oldalára gyakorolt nyomással.

Munka közben a gépnek mindig felfelé kell mozognia. Ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy irányítatlanul kimozdul a vágatból.

Profilok és négyzetacél vágását legjobb a legkisebb keresztmetszetnél kezdeni.

## Durva csiszolás

**Nagyolást soha ne végezzen vágókoronggal.**

A nagyolás akkor sikerül a legjobban, ha a gépet 30–40°-os szögre állítja. Mérsékeltlen nyomva mozgassa a gépet előre-hátra. Ily módon a munkadarab nem forrósodik fel túlságosan, nem szintelenedik el és nem keletkeznek rajta barázdák.

## Kő vágása

**A gép csak száraz vágásra használható. Kő vágásához gyémánt vágókorong a legjobb.** A gépet csak porvédő maszkban működtesse.

## Tanács a munkavégzéshez

**Óvatos legyen, amikor tartófalba vajatot vág.** Tartófalakba vágott vajatokra ország-specifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat minden körülmények között be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje ki felelős mérnök, építész vagy építésvezető tanácsát.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartási igény mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.



**FIGYELMEZTETÉS:** Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról. Mielőtt újra áram alá helyezi a szerszámot, nyomja be és engedje fel a fogantyúkapcsolót, hogy a szerszám biztosan ki legyen kapcsolva.

A töltő és az akkumulátor nem szervizelhető. Nem tartalmaznak szervizelhető alkatrészeket.

## Biztonsági szénkefék

A motor automatikusan kikapcsol, jelezve, hogy a szénkefék majdnem lekoptak és a szerszám szervizt igényel. A szénkefeket a felhasználó nem szervizelheti. Juttassa el a szerszámot egy DeWALT márkaszervizbe.



## Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok

környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhén szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

## TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ A TÖLTŐHÖZ



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt a konnektorról. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószerekkel ne tisztítsa.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékokkal ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

	Max. [mm]		[mm]	Min. fordulatszám [min. <sup>-1</sup> ]	Kerületi sebesség [m/s]	Menetes furat hossza [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11 000	80	-
	125	6	22,23	11 000	80	-
	75	30	M14	11 000	45	18,0
	115	12	M14	11 000	80	18,0
	125	12	M14	11 000	80	18,0

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.



Egy napon, amikor DEWALT terméke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szükségére rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásokor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el a terméket a legközelebbi szervizbe, amelyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi megbízott szerviz címét a Magyarországi Képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a DEWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő internet címen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Tölthető akkumulátor



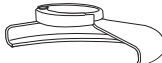

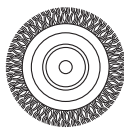



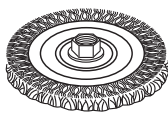
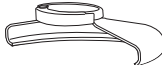


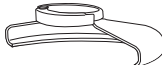

Ez a hosszú élettartamú akkumulátor, ha feltöltés után már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni, hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.

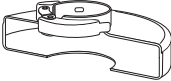

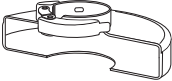


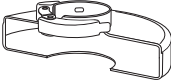






- A lítium-ion akkumulátorok újrahasonosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasonosítják vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.

## CSISZOLÓ- ÉS VÁGÓTARTOZÉKOK TÁBLÁZATA

Védőburkolat típusa	Tartozék	Megnevezés	Csiszoló felszerelésének módja
 <p><b>27-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</b></p>		Süllyesztett középpontú csiszolókorong	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Tartókarima</p>
		Drótkéfés korongok	  <p>27-es típusú, süllyesztett középpontú korong</p>  <p>Menetes szorítóanya</p>
		Drótkéfés korongok menetes anyával	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkéfés korong</p>
		Drótkéfés csészekorong menetes anyával	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkéfe</p>

## CSISZOLÓ- ÉS VÁGÓTARTOZÉKOK TÁBLÁZATA

<i>Védőburkolat típusa</i>	<i>Tartozék</i>	<i>Megnevezés</i>	<i>Csiszoló felszerelésének módja</i>
 <b>1-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</b>		Falazatvágó korong, ragasztott	 1-es típusú védőburkolat   Tartókarima
		Fémvágó korong, ragasztott	
 <b>1-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT VAGY</b>  <b>27-ES TÍPUSÚ VÉDŐBURKOLAT</b>		Gyémánt vágókorongok	 Vágókorong   Menetes szorítóanya

## DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulákus, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószerelőknél is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószerelőnek (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószerelő a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényét és időpontját.

**A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD,	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:**

**30 napos „cseregarancia”:**

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

**12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:**

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	<b>403-22-60, 404-00-14, 403-65-33</b>	<b>service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu</b>

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsai Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	<b>Szabó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	<b>Huszár Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Váradí györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

Ezen készülékre a törvény által előírt 1 év helyett 3 év korlátozott jótállás vonatkozik, amennyiben készülékét regisztrálja a [www.dewalt.hu/mydewalt](http://www.dewalt.hu/mydewalt) honlapon.

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis